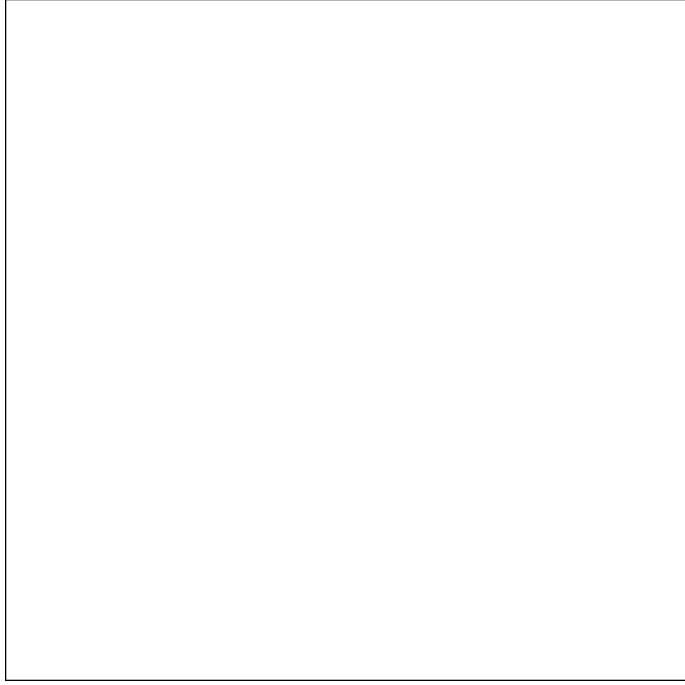





اومدي به نروي

A komme til Noreg



 Aamiina
 Julie Cornelia van Walsum
 Sam Saf
|| 5
 فارسي / Fa / nynorsk / nn




LIDA Stories

lidastories.net

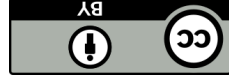
اومدي به نروي / A komme til Noreg

 Aamiina

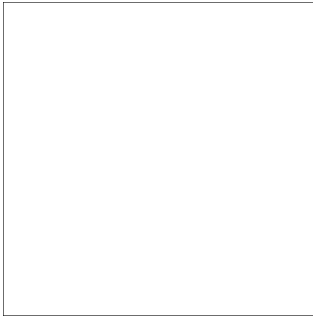
Julie Cornelia van Walsum

 Sam Saf (fa), Espen Stranger-

Johannessen (nn)



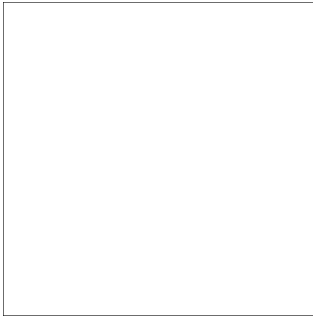
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



من و دو برادرم در دسامبر ۲۰۱۶ به نروژ اومدیم. ه لیس هی
بستونی پوشیده بودیم چون فکر می کردیم نروژ هم مثل سوئلی
گرمه. اه وقتی به فرودگه رسیدیم برف می‌برید. سردمون بود
و هوا یخ بود. اینکه ه چند چمدان آورده بودیم، اه توی اون
فقط لیس بستنی بود.

...

Dei to brørne mine og eg kom til Noreg i
desember 2016. Vi hadde på oss sommarklede
fordi vi trudde det ville vere like varmt i Noreg
som i Somalia. Men då vi kom til flyplassen,
snødde det. Vi fraus og vêret var kaldt. Sjølv om
vi hadde med oss nokre koffertar, inneheldt dei
berre sommarklede.



روزهی اول تو شهر ههن خیلی عجیب بود. هوا سرد و برفی بود و چیز زیادی برای دیدن نبود. خیبون هکمل خلی بود. چند نفری که دیدم سرد و غیر دوستانه به نظر می رسیدند. در سوهای مردم همه چ بودن، همه چیز در اینجداآشد بود. ههنم و دوستش به ه چند هدیه دادن و بعد ههن ه را بردا لیس زمسنی بخریم.

...

Dei første dagane i byen til mamma var veldig merkelege. Det var kaldt, det snødde og det var lite å sjå. Gatene var heilt folketomme. Dei få personane eg møtte, verka kalde og uvennlege. I Somalia er det folk overalt, så alt kjendest uvant her. Mammaa mi og venninnene hennar gav oss gåver, og ho tok oss med for å kjøpe vinterklede.



اگر در سوهای مونده بودم، فکر می کنم به حل هدر شده بودم. احتیلا الان تعداد زیادی بچه داشتم. اگر در سوهای بودم، فرصت هییی که الان دارم رو نداشتم. من احساس خوش تنسی میکنم که در نروژ زندگی می کنم.

...

Viss eg framleis hadde budd i Somalia, hadde eg kanskje vore mor no. Kanskje eg hadde fått mange barn allereie. Viss eg hadde vore i Somalia, ville eg ikkje hatt dei same moglegheitene som eg har fått no. Eg føler meg heldig som bur i Noreg.



بعد از مدرسه به مرکزی میرم که توسط داوطلبان اداره میشه و از اونجا برای انجام تکلیفم کمک می گیرم. من در یک دوره خیطی هم در این مرکز شرکت کرده ام.

...

Etter skulen drar eg til Frivilligsentralen for å få hjelp med leksene. Eg har òg byrja på eit sykurs der.



من در سوهدلی هیچوقت به مدرسه نرفتم و هیچ دوره‌ای به جز مدرسه قرآن نگذراندم. من خواندن و نوشتن بلد نبودم. خلا من موضوعات زیددی زید گرفتتم و همچنین زید گرفتتم چطور به هر دو زین سوهدلییی و نروژی بنویسم. بدون تحصیلات احساس می کردم هیچ کس نیستم. خلا احساس دلایی و خوشحالی می کنم.

...

I Somalia fekk eg aldri moglegheit til å gå på skule eller ta eit kurs, bortsett frå koranskule. Eg kunne ikkje lese eller skrive. No har eg lært å skrive på både somali og norsk, og mange andre fag. Utan utdanning følte eg at eg ikkje var nokon. No føler eg meg kunnskapsrik og glad.